



Số 12 13 tháng Tám, 2020

Trường St Joseph

10 Ina Avenue, Ottoway S A 5013
Telephone: (08) 8447 4969
Facsimile: (08) 8241 0380
Email: info@stjotto.catholic.edu.au
Website: www.stjotto.catholic.edu.au

Trong tất cả các điều yêu mến

Cửa hàng Đồng phục

Mở cửa vào Thứ Hai và Thứ Sáu từ 8g30 đến 9g30 sáng

Nhóm Sinh Hoạt Thiếu nhi

Thứ sáu - 10g sáng đến 11g30

Chăm sóc Ngoài Giờ Học

Hàng ngày

6g30 đến 8g30 sáng

và 3g đến 6g tối

Thứ ba 2g45 trưa đến 6g tối

Cần giữ chỗ trước

ĐT di động: 0437 863 067

Giáo xứ St. Maximilian Kolbe

Linh mục - Cha Marek Ptak CR

Điện thoại: (08) 8447 3223

Email: smax@ottowayparish.com

Thánh lễ

Thứ bảy 6g30 tối

Chủ nhật 8g30 sáng Anh ngữ &

10g30 sáng Ba Lan ngữ

Thứ Tu 6g30 tối Anh ngữ & Ba Lan ngữ

Trừ Thứ Ba

(xin hỏi lại Giáo xứ)

Bản Tin



Trong Học kỳ này, chúng em **đón chào** chín bạn Lớp Mẫu giáo mới vào cộng đồng St Joseph của chúng em. Đó là **Landon, Glyzelle, Harmony, Felicity, Thomas, Mary Kate, Jan, Camille** và **Bailey**. Chúng em chúc các bạn ấy nhiều điều tốt lành nhất để ổn định vào cuộc sống học đường.

Hình chụp nhanh của Junior Primary Area



Em đã làm một con rết với các khối hoa văn và em thực sự thích nó lắm! ADAM



Jack và Peter là hai bạn của em và chúng em đã có rất nhiều niềm vui cùng nhau ở trường.



Em đang khám phá bộ đồ chơi LEGO xe lửa mới của chúng em. Chúng ta có thể sử dụng ứng dụng trên iPad để làm cho đoàn tàu di chuyển trên đường rầy và nó cũng có thể tạo ra tiếng ồn như một đoàn tàu thật!

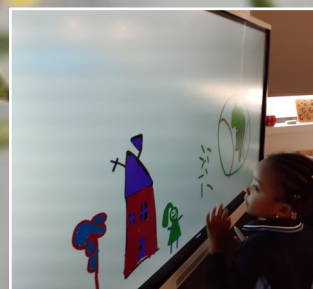


Em thích làm các sinh hoạt Toán học với Ethan và Adam. WILLIAM



Đây là em đang làm bánh trong quán cà phê. Em thích chơi với các bạn của em trong giờ sinh hoạt.

MAKEME



Em đang vẽ một bức tranh em đang chơi trong vườn ở nhà em trên Bảng SMART. Điều này rất là thú vị! CURTRICIA

Chúng ta nhìn nhận là trường chúng ta nằm trong đất nước Kaura. Chúng ta ghi ơn và tôn kính người Kaurna là những người tiếp tục gìn giữ đồng bằng Adelaide và tỏ lòng tôn kính các bậc Trưởng thượng trong quá khứ hiển hiện tại.

Vài nét cơ bản về Truyền thống Josephite của trường chúng ta

Vào thứ Bảy ngày 8 tháng 8, Giáo hội Công giáo đã cử hành Lễ Thánh Mary of The Cross Mackillop. Đây là ngày bà mất năm 1909 tại Sydney khi 67 tuổi. Ảnh hưởng của bà Mary trong việc giáo dục và mang Chúa đến với mọi người, đặc biệt là những người nghèo khổ, là một trong những câu chuyện đáng chú ý nhất trong lịch sử nước Úc của chúng ta. Bà vẫn là vị Thánh người Úc duy nhất của chúng ta. Tuy vậy, bà là một người bình thường có tình yêu sâu đậm đối với Thiên Chúa, tình thương yêu sâu sắc đối với con người, tình thương yêu sâu sắc đối với người nghèo. Mary tin rằng việc giáo dục giúp con người được tự do và bà tin rằng trẻ em Công giáo nên học về đức tin Công giáo của mình qua cha mẹ và trường học. Mặc dù Mary ưu ái với những người nghèo và những người bị thiệt thòi, bà vẫn chào đón tất cả mọi người và bà kết bạn với những người ở các tầng lớp khác nhau trong xã hội.

Là một Trường học Josephite, chúng ta duy trì Truyền thống này. Từ ngữ 'Truyền thống' thường bị hiểu nhầm là một cái gì đó từ quá khứ. Truyền thống thực sự là một biểu hiện sống động cho các giá trị đã truyền cảm hứng cho Thánh Mary MacKillop và các nữ tu của dòng Thánh Joseph, trong quá khứ và hiện được thể hiện trong thế giới ngày nay.

Những giá trị này đến từ đâu? Các giá trị đến từ Phúc Âm. Chúng là những giá trị Phúc Âm như Mary MacKillop đã giải thích những câu chuyện của Chúa Giê-su trong Phúc Âm và áp dụng chúng vào cuộc sống của bà qua lời nói và hành động của bà. Cộng đồng trường của chúng ta may mắn là một phần của câu chuyện này và do đó chúng tôi là một phần trong di sản của Mary MacKillop và Truyền thống Josephite vẫn sống mãi trong chúng ta.

Là một phần của Truyền thống Josephite có nghĩa là trở thành một cộng đồng được chào đón, hòa nhập và nhân ái. Mary MacKillop tin rằng lòng từ bi của Chúa dành cho tất cả những gì bà đã gặp. Mary MacKillop có một trái tim nhân hậu, đủ lớn để bao trùm cả nhân loại. Không ai bị loại trừ. Ngày nay trong cộng đồng trường học chúng ta cũng làm như vậy. Chúng tôi bao gồm và chào đón những người thuộc mọi nền văn hóa và mọi nguồn gốc tôn giáo, thuộc mọi thành phần kinh tế xã hội và hỗ trợ những trẻ em có nhu cầu đặc biệt được coi là có các quyền đặc biệt. Chúng tôi thúc đẩy lòng trắc ẩn và sự đồng cảm giữa các con em của chúng ta.

Tin tức cộng đồng

Với tư cách là một cộng đồng trường học, chúng tôi đã cử hành Lễ Thánh Mary of The Cross Mackillop vào Thứ Sáu ngày 7 tháng 8 bằng một số cách. Ngày này đã bắt đầu bằng một buổi cầu nguyện nhóm chung của chúng tôi dưới hình thức một lễ phụng vụ toàn trường do các em lớp 5 và 6 của chúng tôi hướng dẫn. Ngày này là một ngày quyên góp đồng tiền vàng cho việc quần áo thường phục tạo cho trẻ em và giao viên cơ hội tham gia gây quỹ để hỗ trợ những người vô gia cư sống trong xã hội của chúng ta. Khẩu hiệu gây quỹ là *Walk a Mile in My Boots*. Để ủng hộ, toàn trường chúng ta đi bộ một dặm trong khu vực địa phương quanh trường.

Tin tức về chương trình giảng dạy

Tôi xin kèm theo hai bài toán đố mà phụ huynh có thể cùng con / các con mình giải đáp.

Thử thách Toán học của tuần này:

Lớp Mẫu giáo đến lớp 3

$\square + \square + \square = 13$. Các số còn thiếu có thể là các số nào? Bạn có thể tìm thấy bao nhiêu kết hợp khác nhau?

Port Power đang dẫn trước Adelaide Crows 4 điểm. Bảng điểm sẽ như thế nào?

Lớp 4-6

Câu trả lời cho bài toán chia là 5. Câu hỏi có thể là gì? Hãy liệt kê càng nhiều khoản tiền nhất có thể được.

$2 \square 6 + \square 8 = \square 2 \square$. Hãy tìm ra tất cả các câu trả lời có thể cho bài toán cộng này.

Hãy vui vẻ tìm hiểu.

Kỳ thi đọc sách của Thủ hiến

Năm nay, một số lượng lớn trẻ em của trường đã một lần nữa có cơ hội tham gia Kỳ thi đọc sách của Thủ hiến. Kỳ thi sẽ kết thúc vào Thứ Sáu, ngày 4 tháng 9 và các em cần phải nộp mẫu *Danh sách Các sách đọc của Học sinh* trong Kỳ thi Đọc sách của Thủ hiến Reading của mình cho văn phòng trước ngày này.

Từ nay đến ngày 4 tháng 9, phụ huynh có thể muốn xem danh sách Top 10 cho tất cả các sách của từng độ tuổi (R - 2, 3 - 5, 6 - 9 và lớp Trường thành) bằng cách truy cập Trang mạng Kỳ Thi Đọc sách của Thủ hiến. Hãy sử dụng tính năng "thích", dữ liệu của danh sách Top 10 được tạo ra theo số lần một tiêu đề được "thích" trên trang mạng. Tính năng rất sống động, để cung cấp thông tin cập nhật về những gì học sinh đang đọc – và ưa thích. Phụ huynh có thể truy cập danh sách Top 10 từ phần 'booklists' của trang mạng được truy cập thông qua menu chính ở phía bên trái của trang.

Chúc mọi người đọc sách vui vẻ.

Ngày khai mạc STEM

Là một phần của Tuần lễ mở cửa của các trường Công giáo trong tuần này và để chuẩn bị cho Tuần lễ Khoa học Quốc gia, một số phụ huynh và người chăm sóc đã tham gia Ngày hội STEM của trường chúng ta vào Thứ Ba ngày 11 tháng 8. Phụ huynh và các thành viên trong gia đình có cơ hội tham gia cùng con em chúng ta khi họ làm việc trong các nhóm

lớp tham gia vào các hoạt động học tập STEM do đội ngũ giảng viên của chúng tôi soạn thảo. Ngày này đã tạo cơ hội để giới thiệu về nền Giáo dục Công giáo ở Nam Úc và việc học tập diễn ra như một phần của trọng tâm học tập STEM liên tục của chúng tôi trong trường.

Nhóm Vui chơi Trẻ em

Do phụ huynh và người chăm sóc có thể vào lại sân trường nên **Playgroup** đã hoạt động trở lại trong học kỳ này. Các qui định về cách ly xã hội không quá 1 người trên 2 mét vuông trong một không gian kín và khoảng cách xã hội tối thiểu là 1,5 mét vẫn được duy trì. Quý vị cũng cần nhớ là không nên tham dự nếu quý vị hoặc con em không được khỏe. Bà Sue Scheller, Điều phối viên Nhóm Playgroup của chúng tôi, đã liên hệ với tất cả các gia đình Playgroup của chúng tôi để thông báo cho họ về việc hoạt động trở lại của **Playgroup**.

Khảo sát Khí hậu Trường học

Năm nay, chúng ta tiếp tục hợp tác với Giáo sư Jill Aldridge của Đại học Curtin là người đang hỗ trợ chúng tôi trong việc *Phát triển Năng lực Lãnh đạo trong việc Cải thiện Trường học* thông qua cuộc khảo sát cộng đồng trường học. Trọng tâm Cải tiến Trường học bao gồm việc thu thập và phân tích dữ liệu từ cộng đồng nhà trường (học sinh, phụ huynh và giáo viên) để xác định các kế hoạch cho các hành động tương lai. Các cuộc khảo sát dành cho giáo viên và học sinh được tiến hành vào Thứ Hai ngày 3 tháng 8 và kết thúc vào Thứ Sáu ngày 28 tháng 8. Các cuộc khảo sát của giáo viên và Lớp 3 đến lớp 6 sẽ được thực hiện trực tuyến trong khi các học sinh lớp R đến lớp 2 của chúng tôi sẽ hoàn thành bản khảo sát trên giấy. Cuộc khảo sát dành cho phụ huynh cũng đã thực hiện vào Thứ Hai ngày 3 tháng 8 và sẽ kết thúc vào Thứ Sáu ngày 11 tháng 9. Năm nay chúng tôi cũng cung cấp cuộc khảo sát dành cho phụ huynh dưới dạng phiên bản giấy. Tôi đã tiếp xúc với một số phụ huynh trước và sau giờ học để tham gia khảo sát. Cảm ơn những người đã hoàn thành và gửi lại bản khảo sát của họ. Cuộc khảo sát dành cho phụ huynh đang kêu gọi những suy nghĩ và ý kiến của phụ huynh về những suy nghĩ về những điều đang diễn ra ở trường. Kết quả được Đại học Curtin ở Tây Úc tổng hợp và cung cấp cho trường để thông báo về các lĩnh vực trọng tâm cải tiến của trường trong tương lai. Cuộc khảo sát không lưu lại tên của phụ huynh có nghĩa là phụ huynh có thể ẩn danh. Nếu quý vị muốn tham gia cuộc khảo sát và chưa nhận được bản sao của khảo sát, xin vui lòng đến gặp tôi hoặc một trong những nhân viên trong văn phòng của chúng tôi. Bản sao cũng có sẵn bằng tiếng Việt. Càng có nhiều phụ huynh hoàn thành cuộc khảo sát, chúng tôi sẽ có thêm nhiều dữ liệu hơn để thu thập về các lĩnh vực mục tiêu để cải thiện trường học.

Cập nhật kế hoạch tổng thể của trường

Chúng tôi đã tiến hành từ giai đoạn bản vẽ ban đầu cho việc phát triển không gian Vườn Vui chơi Tự nhiên & Bền vững của chúng tôi sang các chi phí ban đầu và xin Cơ quan Giáo dục Công giáo Nam Úc chấp thuận cho dự án. Quá trình này sẽ chiếm phần lớn thời gian của Học kỳ 3 vì có 4 ủy ban mà mỗi ủy ban cần phê duyệt dự án. Một khi điều này diễn ra, dự án sẽ được đấu thầu để tạo cơ hội cho các công ty địa phương đấu thầu dự án. Với sự tham khảo ý kiến của kiến trúc sư của chúng tôi và Cơ quan Giáo dục Công giáo Nam Úc, chúng tôi sẽ quyết định chọn công ty tiếp quản dự án. Hy vọng dự án sẽ bắt đầu vào một thời điểm nào đó trong Học kỳ 4 và ngày hoàn thành dự án sẽ vào Học kỳ 1 năm 2021.

Thực phẩm để trần của ngày Thứ tư

Vào Thứ Tư, ngày 5 tháng 8, Trường St Joseph bắt đầu dùng thử Thứ Tư Trần trong 4 tuần.

Trong bốn ngày Thứ Tư liên tiếp, trẻ em sẽ được khuyến khích không mang bao bì thực phẩm đến trường. Bất kỳ bao bì thực phẩm nào trẻ em sử dụng trong ngày sẽ được gửi về nhà trong hộp đựng thức ăn trưa của các em.

Sáng kiến này phù hợp với kế hoạch hành động của trường về việc chuyển đổi sinh thái và tính bền vững và được hỗ trợ bởi Hội đồng Bền vững Học Sinh của trường. Căng tin của trường cũng tham dự và sẽ giới hạn số lượng bao bì thực phẩm nếu có thể được trong những ngày này.

Ủy ban căng tin

Ủy ban căng tin của trường mới được thành lập trong thời gian gần đây đã họp lần thứ hai vào tuần trước để xem xét lại các hoạt động của căng tin và việc cung cấp thực phẩm của chúng tôi. Các mục trong chương trình nghị sự bao gồm các đóng góp ý kiến về Ngày Thứ Năm Thực Phẩm Tốt Cho Sức Khỏe của chúng tôi, các phương cách để giảm thiểu việc đóng gói thực phẩm và khám phá các món ăn khác cho thực đơn của căng tin để đáp ứng các mục tiêu của chúng tôi về lợi ích của dinh dưỡng tổng thể và giảm đóng gói. Căng tin của trường sẽ cung cấp các *Mẫu đặt hàng Đặc biệt Bữa trưa Thực phẩm Lành mạnh* của chương trình Thứ Năm Thực phẩm Lành mạnh hàng tuần của chúng tôi. Căng tin cũng đang khám phá các phương cách để giảm thiểu số lượng bao bì như một phần của sáng kiến Thực phẩm Để Trần vào Thứ Tư của chúng tôi.

Tin tức về OSHC

Như quý vị đã biết lệ phí chăm sóc trẻ em được Chính phủ Liên bang trợ cấp đã kết thúc vào ngày 13 tháng 7 và kết quả là bắt đầu học kỳ này, tất cả dịch vụ chăm sóc của OSHC sẽ được tính theo CCB (Trợ cấp Chăm sóc Trẻ em) của người dùng như trường hợp trước khi dịch Covid 19 bùng phát. Nếu quý vị cần thay đổi việc đặt chỗ OSHC của mình, vui lòng gặp bà Mieke Vanden Bos. Người dùng OSHC được khuyến khích nên kiểm tra ứng dụng **myGov** và **Centrelink** của họ thường xuyên để đọc bất kỳ thông báo nào vì họ có thể yêu cầu người dùng xác nhận việc sử dụng dịch vụ chăm sóc trẻ em của mình.

Lo lắng không chỉ là cảm thấy căng thẳng hoặc lo âu

Dù cho việc chẩn đoán có được thực hiện hay không (bởi một chuyên gia y tế) sẽ phụ thuộc vào mức độ thường xuyên, mức độ dễ dàng và mức độ nghiêm trọng mà một đứa trẻ hoặc thiếu niên trải qua các triệu chứng của lo lắng và ảnh hưởng của nó đến cuộc sống hàng ngày.

Các dấu hiệu và triệu chứng phổ biến của bệnh lo lắng bao gồm:

- cảm thấy lo lắng nhiều hơn những người khác ở cùng độ tuổi và trình độ với họ
- có những cảm giác lo lắng thường xuyên xảy ra và rất dồn dập
- cảm giác vẫn kéo dài sau khi sự kiện căng thẳng đã qua cảm thấy đau khổ đến độ ảnh hưởng đến khả năng học tập, giao tiếp xã hội và làm những việc hàng ngày của các em.

Theo ước tính, cứ 14 trẻ em và thiếu niên thì có một trẻ bị bệnh lo lắng. Có một loạt các phương pháp điều trị và hỗ trợ hiệu quả, tập trung vào cách giúp các em kèm chế tình trạng của mình.

Để tìm hiểu thêm về sự lo lắng, hãy truy cập **Be You** (trước đây là Beyond Blue)

<https://beyou.edu.au/fact-sheets>

Thông điệp An toàn

Xin nhắc nhở học sinh và gia đình hãy cảnh giác với những tiếp xúc từ người lạ, đặc biệt là khi các em không có người đi kèm đến trường hay về nhà. Nếu được tiếp cận, học sinh không trả lời và không nhận các đề nghị cho quà giáng hoặc nhận quà tặng. Học sinh nên tìm kiếm sự hỗ trợ của những người lớn khác ở chung quanh đó nếu cảm thấy không an toàn và nên báo cáo sự việc cho một người lớn đáng tin cậy (phụ huynh hoặc nhân viên nhà trường) càng sớm càng tốt. SAPOL khuyến khích hãy lấy điện thoại di động ra và gọi cho cảnh sát thì điều này có thể ngăn cản kẻ tội phạm làm bậy và họ khuyến khích học sinh nên đi báo ngay cho đồn cảnh sát gần nhất.

Ứng dụng Skool Bag

Để cập nhật những gì đang diễn ra trong trường của chúng ta cùng với các sự kiện sắp tới của trường, tại sao không tải xuống **Ứng dụng Skool Bag** từ App Store vào điện thoại di động của mình. Sau khi tải xuống, chỉ cần tìm kiếm Trường St Joseph, Ottoway và thêm vào trang Skool Bag của quý vị. Nhiều gia đình của trường hiện đang sử dụng **Ứng dụng Skool Bag** để theo dõi những gì đang xảy ra trong trường của chúng ta.

Ngoài ra, liên kết **News and Events** của trang mạng của trường chúng ta thường xuyên được cập nhật để hỗ trợ gia đình chúng ta cập nhật những gì đang diễn ra trong trường.

Cầu xin tình thương của Thánh Mary of the Cross MacKillop luôn ngự trị trong tất cả các gia đình của chúng ta.

Làm việc trên tinh thần hợp tác với quý vị.

Shaun O'Leary.

Lễ Cầu nguyện và phụng vụ

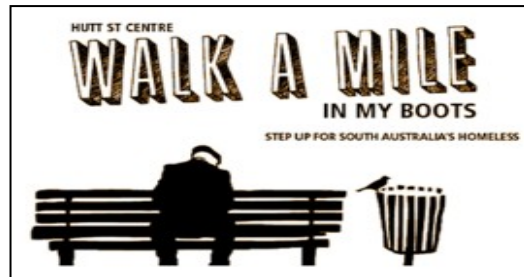
Cảm ơn quý phụ huynh đã đóng góp vào chương trình **'Walk a Mile in my Boots'** cho Trung tâm Hutt St. Thứ Sáu tuần trước, chúng ta được hưởng một lễ phụng vụ tuyệt vời do các học sinh lớp 5/6 hướng dẫn cho Lễ Thánh Giá Mary MacKillop, ngày mặc quần áo thường phục và buổi đi bộ của chúng tôi. Chúng tôi tiếp tục cử hành buổi Cầu nguyện Cộng đồng lúc 8g45 sáng Thứ Sáu hàng tuần trong Trung tâm Tenison Woods và thân mời quý vị cùng tham gia với chúng tôi.

Phụ huynh và Thân hữu

Chúng tôi hoan nghênh mọi người trở lại sân trường trong học kỳ này và rất muốn làm việc với quý vị để tạo ra một số sự kiện cộng đồng vào cuối năm mà chúng tôi có thể thực hiện đúng với các yêu cầu về cách ly xã hội của COVID19. Nếu quý vị muốn đóng góp một số ý kiến hoặc tham gia vào việc chuẩn bị, vui lòng liên hệ với chúng tôi trong sân trường hoặc văn phòng hoặc qua số điện thoại 84474969, hoặc email, smcullough@stjotto.catholic.edu.au. Tôi mong được làm việc với quý vị.



ta
tôi
rất



Trà và cà phê - thay đổi trong ngày

Từ học kỳ này trở đi, chúng tôi sẽ có trà và cà phê vào mỗi sáng thứ Năm trong sân chơi. Chúng tôi rất muốn mời quý vị ghé thăm để chào hỏi.



